

СТАТЬИ

СЕМЕЙСТВА КОНСТРУКЦИЙ «ПО + СОМАТИЗМ» НА СТЫКЕ ГРАММАТИКИ, ЛЕКСИКОНА И ФРАЗЕОЛОГИИ

Е.Н. Виноградова, Чэнь Сюецин

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва,
Россия; ekaterinavin@mail.ru*

Аннотация: В статье рассматриваются конструкции, формируемые предлогом *по* с существительными-соматизмами, которые, с одной стороны, попадают в сферу интересов фразеологии, лексикологии и грамматики, а с другой, фиксируются в соответствующих фразеологических, лексикологических и грамматических источниках непоследовательно. Для того, чтобы системно описать данный класс языковых фактов, предлагается использовать идеи Грамматики конструкций. Цель работы — выявление и описание основных семейств конструкций, построенных по модели «*по* + соматизм». Исходным материалом для исследования послужили фразеологические словари и словари служебных частей речи, из которых было извлечено 26 конструкций, образованных по указанной модели. Проведенный анализ данных конструкций позволил установить, что они образуют 6 семейств: конструкции уровня (*по поясу*), конструкции высокой степени проявления признака (*по ушам*), наказания (*по шее*), конструкции соответствия (*по плечу*), конструкции безразличия (*побок*), а также темпоральные и локативные конструкции (*по стопам* + р.п., *по бокам от* + р.п.). Далее выделенные семейства конструкций были изучены с помощью корпусного подхода, что позволило их расширить, а также выделить различные структурно-семантические типы внутри семейств. Оказалось, что конструкции «*по* + соматизм» соотносятся с разными частями речи: наречиями, предикативами и предложениями — и претерпевают различные типы изменения (лексикализацию и грамматикализацию соответственно); а конструкция безразличия *побок* находится в процессе прагматикализации. В то же время указывается на возможность объединения данных процессов в более общем процессе конструкционализации.

Ключевые слова: соматизм; предлог *по*; конструкция; наречие; предикатив; предлог

doi: 10.55959/MSU0130-0075-9-2023-47-05-1



Для цитирования: Виноградова Е.Н., Чэнь Сюецин. Семейства конструкций «по + соматизм» на стыке грамматики, лексики и фразеологии // Вестн. Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2023. № 5. С. 9–24.

CONSTRUCTIONS 'PO + BODY PART NOUN': THE CROSSROADS OF GRAMMAR, PHRASEOLOGY AND LEXICOLOGY

Ekaterina Vinogradova, Xueqing Chen

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; ekaterinavin@mail.ru

Abstract: The article deals with constructions formed by Russian preposition *po* and body part nouns. On the one hand, they meet the interests of lexicology, phraseology and grammar and are being studied within these approaches, on the other hand, the data available is not very coherent. In order to provide a systemic description for this cluster of constructions, the ideas of Construction grammar have been applied. The article aims to reveal and scrutinize main families of *po* + body part nouns constructions. We extracted 26 constructions out of phraseological and auxiliary words dictionaries which were used as a source of material. Their analysis has shown that there are 6 families of the constructions in question: level constructions (*po poyas* 'waist-high/deep'), high degree of a feature constructions (*po ushi* 'over head and ears'), punishment constructions (*po shee* 'in the neck'), matching constructions (*po plechu* 'equal'), indifference constructions (*poboku* 'awry'), temporal and locative constructions (*po stopam* 'in the track of', *po bokam ot* 'on the sides of'). The families were studied with corpus data which allowed to enlarge the classes and assign some structure-semantic types within. The constructions correspond to different parts of speech and may be regarded as results of lexicalization, grammaticalization and pragmaticalization; however, they could be also considered as constructionalization effects.

Keywords: body part noun; Russian preposition *po*; construction; adverb; predicative; preposition

For citation: Vinogradova E., Xueqing Chen (2023). Constructions 'po + Body Part Noun': The Crossroads of Grammar, Phraseology and Lexicology. *Lomonosov Philology Journal. Series 9. Philology*, no. 5, pp. 9–24.

Грамматика конструкций [Goldberg 2005; Hoffman, Trousdale 2013; Добровольский 2016 и др.] позволяет не только описывать языковые факты, учитывая одновременно различные уровни языка, но и более системно подходить к фиксации и анализу языковых единиц. Цель статьи — выявление и описание основных семейств¹ конструкций, построенных по модели «*по* + соматизм». Для реализации постав-

¹ Термин «семейство» употребляется в духе Грамматики конструкций, ср. [Endresen, Janda 2020].

ленной цели было необходимо собрать единицы данного типа из словарей; классифицировать их в соответствии с их структурно-семантическими особенностями; проанализировать полученные семейства конструкций и дополнить их, опираясь на корпусные данные; выявить и описать подклассы внутри каждого семейства конструкций. В настоящий момент многие конструкции не отмечаются последовательно ни в толковых словарях, ни во фразеологических словарях, ни в грамматических описаниях [Копотев, Стеклова 2017]. Более того, многие из этих конструкций находятся на пересечении сфер интересов грамматики, лексикологии и фразеологии.

В качестве источников материала использовались фразеологические словари [Федоров 1995 (СФ); Жуков, Жукова 2016 (СЖЖ); Баранов, Добровольский 2007 (ТБД)] и лексикографические работы [Ефремова 2001 (СЕ); Шиганова 2003; Бурцева 2010 (СБ); Всеволодова и др. 2018]². С помощью сплошной выборки из источников было получено 26 конструкций, которые стали отправной точкой исследования. Они формируются на основе разных моделей управления предлога *по*:

(а) *по* + соматизм_{в.п.}: *по горло, по пояс, по уши, по шею, по шейку*;

(б) *по* + соматизм_{д.п.}: *по башке, по мозгам, по рукам, по ушам, по шее, по шеям; (не) по зубам, не по носу, (не) по нутру, (не) по плечу, (не) по сердцу, по боку, по боку; по бокам (от), по стопам, по пятам*.

В результате анализа конструкции были разделены на 6 семейств:

- 1) конструкции уровня;
- 2) конструкции высокой степени проявления признака;
- 3) конструкции наказания;
- 4) конструкции соответствия;
- 5) конструкции безразличия;
- 6) локативные и темпоральные конструкции.

Оказалось, что большинство конструкций соотносится по функции с частями речи — наречиями, предикативами и предлогами. Рассмотрим каждое из семейств конструкций отдельно.

1. Конструкции уровня

Подробный анализ конструкций уровня был проведен в [Шеманаева 2008], где убедительно показано, что *по* + соматизм_{в.п.} обозначает меру протяженности или глубины в значении 'вплоть до, достигая чего-н.': *коса по пояс, дел по горло*, причем это всегда приблизительная, а не точная оценка уровня; см. также обусловленные

² В статье не учитываются «единичные» идиомы типа: *что в лоб, что по лбу, по ушам ездить, мороз по коже, мурашки по спине, маслом по сердцу, разобрать по косточкам, ходить по головам* и др.

синтаксемы *по* + в.п. «дименсив» в [Золотова 2001]; значение ‘вплоть до уровня’ в [Иомдин 1991].

В источниках нами были обнаружены следующие конструкции уровня, см. табл. 1.

Таблица 1

Конструкции уровня *по* + соматизм_{в.п.} в словарях

		ТБД	СЖЖ	СЕ	СБ
1	<i>по горло</i>	+	+	наречие (н) 2	н2
2	<i>по пояс</i>	–	–	н	н
3	<i>по уши</i>	+	+ 2 ³	н2	н2
4	<i>по шею</i>	+	–	н2	н2
5	<i>по шейку</i>	–	–	н2	н2

Как видно из табл. 1, в словаре ТБД последовательно указываются только конструкции, употребляемые в переносном значении, в СБ и СУ отмечаются также *по пояс*, *по шейку*, при этом все 5 единиц маркируются как наречия. Ограничивается ли этими лексемами набор соматизмов, образующих данную конструкцию? Так, в [Лингвистика конструкций 2010] как маркеры уровня указываются следующие части тела: *щиколотка*, *колени*, *пояс*, *живот*, *грудь*, *плечо*, *шея*, *горло*, *подбородок*, *глаза*, *уши*, *макушка*, *локоть*, *запястье*.

Реальное функционирование конструкций уровня можно оценить с помощью ранжированного по частотности списка биграмм в НКРЯ, см. табл. 2.

Таблица 2

Топ-10 биграмм (модель *по* + соматизм_{в.п.})

№	Тексты ▼	Вхождения ▼	ирт ▼	Фрагмент
1	1231	1784	4.77	<i>по пояс</i>
2	991	1337	3.57	<i>по колени</i>
3	746	885	2.36	<i>по горло</i>
4	703	847	2.26	<i>по уши</i>
5	445	539	1.44	<i>по локоть</i>
6	374	482	1.29	<i>по грудь</i>
7	208	235	0.63	<i>по щиколотку</i>
8	192	214	0.57	<i>по шею</i>
9	178	204	0.55	<i>по колени</i>
10	156	190	0.51	<i>по брюхо</i>

³ Цифрой помечено число выделяемых значений.

Из табл. 2 видно, что наибольшую частотность демонстрирует конструкция *по пояс*, не имеющая переносного значения, далее⁴ следуют *по горло*, *по уши*⁵ и более редкое *по шею*, системно отмечаемые во фразеологических словарях, а также не имеющие переносных значений *по грудь*, *по щиколотку*, *по колени*, *по брюхо*. Думается, что эти единицы также являются «кандидатами в наречия», как и другие возможные конструкции с более низким *ipm*: *по плечи* — 0,39, *по плечо* — 0,33, *по локти* — 0,09, *по щиколотки* — 0,06, *по макушку* — 0,06.

Таким образом, можно говорить об активном процессе лексикализации, которому подвергаются данные конструкции, пополняющие лексикон русского языка, в этом отношении далеко не случайным представляется их отнесение к наречиям в СЕ и СБ. Во фразеологических словарях конструкции уровня справедливо не отмечаются, но учитываются переносные употребления — конструкции высокой степени проявления признака.

2. Конструкции высокой степени проявления признака

Некоторые конструкции уровня подвергаются структурно-семантическим модификациям и образуют конструкции высокой степени проявления признака: *по горло*, *по уши*, *по шею*, что объясняет их высокую частотность (табл. 2) и системную отмеченность в словарях (табл. 1). Для конструкций *по пояс*, *по шейку*, *по грудь*, *по щиколотку* и др. подобных модификаций не отмечается. В [Шеманаева 2005] охарактеризованы метафорические переносы *по горло*, *по уши* и *море по колено*.

Анализ языкового материала показал, что единицы *по горло*, *по уши* и *по шею* со значением высокой степени проявления признака способны выступать в наречных и предикативных конструкциях.

2.1. Наречные конструкции *по горло*, *по уши*, *по шею* в значении 'сильно, очень'.

(1) Я <...> вдруг оказался **по горло** занят [НКРЯ. В. Белоусова. 2000];

(2) Рита **по уши** была занята в школе [НКРЯ. И. Грекова. 1980];

(3) <...> японцы, когда берут деньги, не думают долго, а когда завязнут **по шею** в долгах у англичан, их судьба будет не лучше Египта [НКРЯ. Н. Гарин-Михайловский. 1898].

2.2. Предикативные конструкции:

2.2.1. Кто по горло / по уши / по шею в чем:

⁴ По колено и по локоть входят в более крупные фраземы *море по колено* и *руки по локоть в крови*, поэтому данные табл. 2 для них не показательны.

⁵ Отметим перенос словесного ударения на предлог в конструкциях *по уши*, *по боку* и (необлигаторно) (*не*) *по сердцу*; на окончание сущ. — *по шеям*.

(4) *Да и собирались редко, <...> каждый по горло в своих делах* [НКРЯ. М. Тарковский. 2003];

(5) — *Алечка, не волнуйся: он у меня по уши в долгах* [НКРЯ. В. Маканин. 1977];

(6) — *Даже моего супруга? — Супруг по шею в текучке. Журнал и только журнал* [НКРЯ. В. Корнилов. 1969–1971].

2.2.2. *У кого/где по горло / по уши / по шею чего:*

(7) *И смотрит на Гуль, будто говорит: отвечай скорее, у меня и без того дел по горло* [НКРЯ. Д. Сабитова. 2011];

(8) — *У него сейчас по уши проблем с черной воронкой* [НКРЯ. С. Лукьяненко. 1998];

(9) *Рано же утром ему надо ехать на работу, и дел дома, говорит, по шею* [НКРЯ. В. Савельев. 1976].

Таким образом, обнаружено три типа конструкций высокой степени проявления признака с соматизмами *по горло*, *по уши*, *по шею*: одна соотносимая с функцией наречия, и две — с функцией предикатива. На данный момент в лексикографических источниках эти конструкции либо фиксируются только как наречия (СЕ, СБ), либо упоминается лишь одна из конструкций (ТБД; СЖЖ).

3. Конструкции наказания

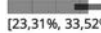






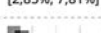
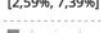
(дать / получить) по + соматизм_{д.п.}

Конструкции наказания отмечаются в ТБД: *дать (кому-л.) / получить по башке, по мозгам, по рукам, по ушам, по шее, по шеям*; в СЕ *по шее* и *по шеям* маркируются как междометия⁶ и предикативы со значением ‘произнесение требования выгнать, прогнать кого-л. откуда-л. как действие’. В [Золотова 2001] подобное употребление предлога *по* отнесено к связанным синтаксемам с объектным значением, а в [Июмдин 1991] обозначено как «валентность пациенса предикатного слова X». Данные НКРЯ (табл. 3) показывают, что наряду с указанными соматизмами в этой модели выступают также *по морде, голове, физиономии, затылку, зубам, роже*, которые могут иметь сходное переносное значение.

(10) *Из-за политических баталий бизнесмена-учредителя с местными властями страдают журналисты: шансов получить по голове за заказные статьи куда больше, чем за объективные материалы* [НКРЯ. «Русский репортер». 2010];

⁶ В СЕ не приводятся иллюстрации, но, видимо, имеются в виду употребления типа: — *А вот за это — по шее!* — *раздается над ними сердитый возглас* [НКРЯ. Н. Дубов. 1966].

Топ-10 соматизмов в конструкции *дать по + сущ.*

Слово З Лемма	Вхождения	Доля	∧ Доля	ipm	Конкорданс
морда	83	28,14%	 [23,31%, 33,52%]	0,22	Примеры
шея	38	12,88%	 [9,53%, 17,19%]	0,1	Примеры
рука	24	8,14%	 [5,53%, 11,82%]	0,06	Примеры
башка	22	7,46%	 [4,98%, 11,03%]	0,06	Примеры
ухо	19	6,44%	 [4,16%, 9,84%]	0,05	Примеры
голова	18	6,1%	 [3,89%, 9,44%]	0,05	Примеры
физиономия	14	4,75%	 [2,85%, 7,81%]	0,04	Примеры
затылок	13	4,41%	 [2,59%, 7,39%]	0,03	Примеры
зуб	12	4,07%	 [2,34%, 6,97%]	0,03	Примеры

(11) Возомнила про себя, что невица — и вот получила **по мордам** [НКРЯ. «Знамя». 2005];

(12) Декаденту государство может **дать по затылку** в раздражении, коленкой в зад пихнуть [НКРЯ. В. Гроссман. 1960];

(13) Комиссар <...> устало улыбается и отвечает уверенно: «Под Москвой враг получит **по зубам!**» [НКРЯ. «Дальний Восток». 2019].

Думается, что целесообразно расширить число реализаций данной конструкции, включив в них *по голове, по морде / по мордам, по затылку, по зубам*.

4. Конструкции соответствия

кому (не) по + соматизм_{д.п.} что

Конструкции соответствия непоследовательно отмечаются в словарях (см. табл. 4): так, только в одном словаре зафиксировано *не по плечу*, а во всех словарях отмечена только одна конструкция *не по зубам*. В [Золотова 2001] они включены в обусловленные синтаксемы «коррелятив» наряду с наречиями типа *по заслугам, по моде, по уму*; в [Июмдин 1991] выделяются фразеологические сочетания *Р не по X* 'действие или ситуация Р человеку X не нравится или не под силу'.

Данные конструкции могут выступать в качестве наречий и предикативов, при этом для предикативов более характерны отрицательные модификации, см. [Виноградова 2023]. О частотности конструкций соответствия судить достаточно сложно в связи со

значительным количеством прямых употреблений соматизмов в данной предложно-падежной форме.

Таблица 4

Конструкции *кому (не) по + соматизм*_{д.п.} *что* в словарях⁷

		СФ	СЖЖ	ТБД	СЕ	СБ
1	<i>не по зубам</i>	+	+	+	в знач. сказ. (с)	с
2	<i>не по носу</i> ⁷	–	–	–	с	с
3	<i>не по нутру</i>	–	–	+	с	с
4	<i>не по плечу</i>	–	–	–	с	–
5	<i>не по сердцу</i>	–	–	+	нареч., с	с
8	<i>по зубам</i>	–	–	–	с	с
9	<i>по нутру</i>	–	–	–	с	с
10	<i>по плечу</i>	–	+	+	с	с
11	<i>по сердцу</i>	–	–	+	нареч., с	нареч., с

Безусловно, предикативные конструкции соответствия включают также несоматические сущ.: *(не) по вкусу, (не) по возрасту, (не) по годам, (не) по душе, (не) по карману, (не) по летам, (не) по нраву, (не) по росту, (не) по силам, (не) по средствам* и под.

Рассматриваемая конструкция формирует 2 семантических типа.

4.1. Кому (не) по зубам, (не) по плечу что со значением ‘(не) соответствует чьим-либо возможностям’:

(14) **Не по зубам тебе это, даже если ты и прав** [НКРЯ. «Юность». 1961];

(15) — Дело сложное, **по зубам** только мне, Плевако и профессору Фуксу [НКРЯ. «Ковчег», 2012];

(16) Александр Блок когда-то заметил, что «искусство, как и жизнь, слабым **не по плечу**» [НКРЯ. «Дальний Восток». 2019];

(17) Им **по плечу** любые проблемы мировой научной и технической мысли [НКРЯ. В. Гроссман. 1960].

4.2. Кому (не) по нутру, (не) по сердцу что и редкая/устаревшая⁸ кому **не по носу** что со значением ‘(не) нравится, соответствует чьим-либо требованиям’:

⁷ Конструкция *по носу* справедливо, судя по отсутствию примеров ее употребления в НКРЯ, не фиксируется в словарях.

⁸ Данные НКРЯ свидетельствуют об уменьшении количества употреблений конструкции *не по носу* после 1960 года. Однако низкий *ipm* 0,07 не позволяет сделать убедительных выводов относительно особенностей ее функционирования.

(18) Знаю я, знаю, что вам **не по нутру** мои слова [НКРЯ. А. Островский. 1860];

(19) — Нет, — признался Марло, — хотя мне **по нутру** возбуждение, которое она с собой несет [НКРЯ. Ю. Нагибин. 1972–1979];

(20) — И отчего тебе **не по сердцу** наша забава? [НКРЯ. М. Семёнова. 2003]

(21) **По сердцу** была и Эстляндия, мызы ее, шпили Ревеля [НКРЯ. Ю. Давыдов. 1988–1989];

(22) <...> это тот самый Дени, который в 1917 и 1918 г. рисовал для «Сатирикона» такие рисунки, которые большевикам были совсем **не по носу** [НКРЯ. Н. Окунев. 1922].

Рассматриваемые сочетания с соматизмами чаще употребляются в качестве предикативов (14–22), однако обнаружены примеры их использования в функции наречия (23–25). Для группы 4.2. большинство наречных употреблений зафиксировано с полусвязочными глаголами *приходиться/прийтись* (26–27).

(23) С ними, Виталья, так: погибает тот, кто полез на добычу **не по зубам** [НКРЯ. «Знамя», 2006];

(24) А я-то <...> и руки марасть не стану, мне давай дело **по плечу** [НКРЯ. «Ковчег». 2013];

(25) Рослый парень Франц встретил и девушку **по сердцу** — невысокую белошвейку — москвичку Настю [НКРЯ. «Наш современник». 2003];

(26) Словом, кому-то Сидоров пришелся **не по нутру** [НКРЯ. А. Рыбаков. 1975–1977];

(27) Думаю, новым читателям они также придутся **по сердцу** [НКРЯ. «Знание — сила». 2013].

Таким образом, представляется релевантным более последовательно выделять данные конструкции в словарях и учитывать, что они могут употребляться в функции как предикатива, так и наречия.

5. Конструкции безразличия *побоку* / *по боку*

Конструкция *по боку* выделяется в СФ и ТБД, *побоку* отмечается в качестве наречия и предикатива в СЕ и СБ, в СЕ она маркируется также как междометие. В [Июмдин 1991] сходная конструкция безразличия *Р по фигу X-у* указывается среди фразеологических сочетаний. В НКРЯ частотность употребления *побоку* составляет 0,61 ipm. Конструкция обладает ярко выраженным прагматическим значением 'неважность, отсутствие значимости, ценности' и реализуется в двух типах моделей.

5.1. Близкое к наречию **по боку** *кого / что* в значении 'в сторону, прочь':

(28) *А тут выходит — интеллигенцию по боку, не нужна* [НКРЯ. В. Корнилов. 1969–1971];

(29) *С золотом и пустыню можно по боку* [НКРЯ. П. Бажов. 1945].

5.2. Предикатив по боку кто / что со значением ‘безразлично, не обращая внимания’:

(30) *Но он по боку, любовь ведь не должна, видите ли, считаться ни с чем* [НКРЯ. В. Бибахин. 1975–1977];

(31) — *Стало быть, дом и ребенок — по боку?* [НКРЯ. «Семейный доктор». 2003].

Тенденция к слитному написанию (рис. 1) может свидетельствовать об активной прагматикализации. Кроме того, *побоку / по боку* может употребляться в качестве дискурсивных формул [Виноградова 2023; Рахилина и др. 2021].

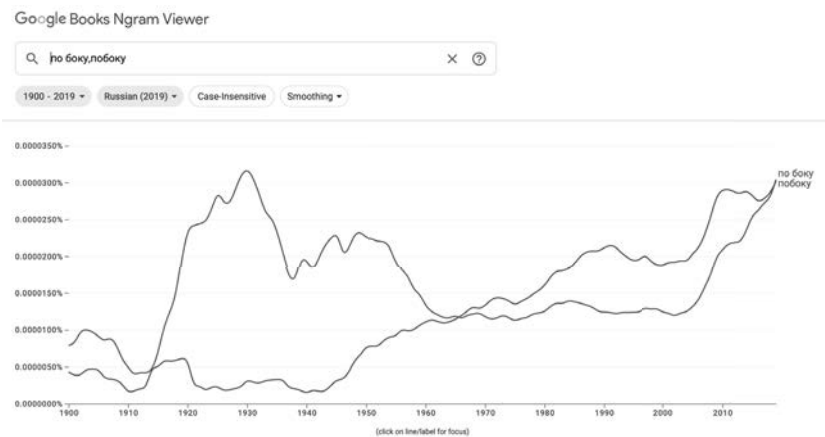


Рис. 1. Распределение по годам орфографических вариантов *по боку* и *побоку*.

Таким образом, *по боку / побоку* входит в отдельное семейство разговорных конструкций (*по барабану, по фигу, пофиг, поф* и др.), пополняющееся путем прагматикализации из ранее лексикализовавшихся наречий и предикативов.

6. Локативные и темпоральные конструкции (предложные единицы по + соматизм)

Предлог *по*, сочетаясь с релятивными сущ., системно «производит» отыменные предложные единицы (ПЕ): *по адресу, по аналогии, по линии, по мере, по направлению, по отношению, по поводу, по примеру, по причине, по пути* и др., а также грамматикализовавшиеся *поблизости, поверх, позади, поодаль от, поперек, посередине*. В свою очередь, соматизмы, как известно, являются регулярным

источником грамматикализации предлогов [Svorou 1994; Heine, Kuteva 2002; Конюшкевич 2010; Виноградова 2016 и др.]. Анализ словарей позволил выявить несколько ПЕ.

6.1. ПЕ *по* + соматизм_{д.п.} (*от*) выражают темпоральные и локативные отношения.

Таблица 5

Предложные конструкции *по* + соматизм_{д.п.} + р.п. в словарях

ПЕ	[Шиганова]	СЕ	СБ
<i>по бокам</i>	–	–	+
<i>по бокам от</i>	–	–	+
<i>по стопам</i>	+	+	+
<i>по пятам</i>	+	наречие	наречие

Отметим, что почти все рассматриваемые ПЕ полифункциональны и способны выступать также в качестве наречий. Так, для *по стопам* преобладают предложные употребления — 0,67 ipm (наречных — 0,11 ipm), в то время как *по пятам* имеет значительно больше наречных употреблений — 3,33 ipm (предложных — 0,26 ipm).

Как видно из табл. 5, во всех изученных словарях отмечен только темпоральный предлог *по стопам* + р.п., данные НКРЯ подтверждают также употребления *по пятам* + р.п. и в функции предлога.

(32) *А между тем открытие графена стало «нобелевским» чуть не мгновенно, хотя буквально по стопам этой премии начали уже появляться статьи <...>* [НКРЯ. «Знание-сила». 2013];

(33) *Когда-то по пятам событий слагались исторические песни и легенды* [НКРЯ. «Синтаксис». 1978].

Отметим, что (*идти*) *по стопам* выделяется также в СФ и ТБД, *по пятам* — в ТБД, это пересечение грамматических и фразеологических источников.

По данным НКРЯ, локативная конструкция *по бокам (от)* + р.п. системно употребляется в функции предлога:

(34) *Они стали по бокам занавески, и между ними прошел их начальник в черном костюме* [НКРЯ. В. Драгунский. 1963];

(35) *На переднем плане, по бокам от главной сцены, изображены мальчик-подросток и самая младшая девочка* [НКРЯ. И. Деспот-Юрасовская. 2012].

6.2. Во [Всеволодова и др. 2018] упоминается еще несколько локативных ПЕ *по* + соматизм_{в.п.}: *по левую/правую руку (от)* + р.п., *по обе руки (от)* + р.п., не отмечаемых в других словарях. В [Иом-

дин 1991] фиксируются наречные речения *X-овать по Z-й Y от W* 'быть расположенным способом X с Z-й стороны от предмета или линии W', где позицию Y могут занимать сущ. *сторона* и *рука*. Думается, что наличие актанта W в толковании может свидетельствовать о функционировании данных единиц в качестве предлога. В [Золотова 2001] же выделяется свободная лексически ограниченная синтаксема типа «локатив».

(36) *По левую руку от фасада стоит каменная кафедра* [НКРЯ. Милан. 2014];

(37) *На почетном месте во главе стола по правую руку хозяина сидел знатный приезжий гость* [НКРЯ. В. Шаламов. 1954–1961];

(38) *Тоска и страх стояли по обе руки от меня, тоска и страх...* [НКРЯ. Д. Рубина. 1986];

(39) *Так с тех пор и стоят — по обе руки Нуля* [НКРЯ. А. Асмолов. 2015].

Таблица 6

Частотность предложных единиц *по* + соматизм_{в.п.} + (*от*) + р.п.

ПЕ	ipm	ПЕ	ipm
<i>по левую руку</i>	0,12	<i>по левую руку от</i>	0,3
<i>по правую руку</i>	0,21	<i>по правую руку от</i>	0,49
<i>по обе руки</i>	0,002	<i>по обе руки от</i>	0,01

Данные НКРЯ (табл. 6) демонстрируют эпизодичное употребление ПЕ *по обе руки (от) + р.п.*, более частотное употребление ПЕ с предлогом *от* в постпозиции, а также преобладание ПЕ *по правую руку (от)* по сравнению с ПЕ *по левую руку (от)*.

ПЕ *по стопам, по пятам, по бокам (от); по левую/правую руку (от), по обе руки (от)* еще не полностью перешли в предлоги, они находятся на одной из стадий процесса грамматикализации, однако могут функционировать в качестве предлога и входят в функционально-грамматическое поле предлога.

Заключение

Представленное в статье описание отражает, безусловно, лишь один из этапов исследования: каждое семейство конструкций требует дальнейшего изучения, при этом выбор соматизмов в качестве объекта искусственно ограничивает рамки семейств: в конструкции входят и другие лексемы. Наша цель заключалась в демонстрации возможности системного и последовательного описания конструкций с помощью корпусных данных в рамках Грамматики конструкций.

Особый интерес для нас представляли процессы, лежащие в основе эволюции данных конструкций: грамматикализация для предлогов, лексикализация для наречий и предикативов и прагматикализация для *побоку*. Однако, возможно, релевантно и применение обобщающего термина «конструкционализация» для характеристики процесса появления конструкций, ср. [Traugott, Trousdale 2014].

На наш взгляд, в настоящее время возникла необходимость интеграции лексикологических, фразеологических и грамматических исследований, подобное разноуровневое описание предполагает Грамматика конструкций.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Виноградова Е.Н.* Грамматикализация в русском языке: от формы существительного к предлогу (на материале соматизмов) // Вопросы языкознания. 2016. № 1. С. 25–50.
2. *Виноградова Е.Н.* Грамматикализация, лексикализация и прагматикализация (на материале конструкций, включающих предлог ПО) // Вопросы языкознания. 2023. № 1. С. 54–87.
3. *Добровольский Д.О.* Грамматика конструкций и фразеология // Вопросы языкознания. 2016. № 3. С. 7–21.
4. *Золотова Г.А.* Синтаксический словарь. Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса. М., 2001.
5. *Иомдин Л.Л.* Словарная статья предлога ПО // Семиотика и информатика. Вып. 32. М., 1991. С. 94–120.
6. *Конюшкевич М.И.* Соматизмы в функции предлога (К вопросу о границах категории персональности) // 36. наук. праця: Лінгвістичні студії / А. Загнітко (наук. ред.). Вип. 20. Донецьк, 2010. С. 79–86.
7. Лингвистика конструкций / Отв. ред. Е.В. Рахилина. М., 2010.
8. *Копотев М.В., Стеклова Т.И.* Исключение как правило: Переходные единицы в грамматике и словаре. М.: 2017.
9. *Рахилина Е.В., Бычкова П.А., Жукова С.Ю.* Речевые акты как лингвистическая категория: дискурсивные формулы // Вопросы языкознания. 2021. № 2. С. 7–27.
10. *Шеманаева О.Ю.* Конструкции измерения уровня с предлогом ПО в русском языке // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: Труды международной конференции «Диалог'2005» / Под ред. И.М. Кобозевой и др. М., 2005. С. 514–520.
11. *Шеманаева О.Ю.* «Снег рыхлый по колено ей...»: семантические особенности конструкции измерения уровня с предлогом по в русском языке // Вестник РГГУ (Московский лингвистический журнал). 2008. № 6. С. 120–156.
12. *Endresen A., Janda L.* Taking Construction Grammar One Step Further: Families, Clusters, and Networks of Evaluative Constructions in Russian // *Frontiers in Psychology*. 2020. № 11. Article 574353.
13. *Goldberg A.* *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language.* Oxford, 2005.
14. *Heine B., Kuteva T.* *World lexicon of grammaticalization.* Cambridge, 2002 (Kindle edition).
15. *Hoffman Th., Trousdale Gr. (eds.)*. *The Oxford handbook of Construction Grammar.* Oxford, 2013.

16. Svorou S. The grammar of space. Amsterdam, 1994.
17. Traugott E. Toward a constructional framework for research on language change. *Cognitive Linguistic Studies*, 2014, 1 (1), pp. 3–21.
18. Traugott E.C., Trousdale Gr. *Constructionalization and Constructional Changes*. Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics. Oxford, 2013.

ИСТОЧНИКИ

- ТБД — Баранов А.Н., Добровольский Д.О. (ред.) *Словарь-тезаурус современной русской идиоматики: около 8 000 идиом*. М., 2007.
- СБ — Бурцева В.В. *Словарь наречий и служебных слов русского языка*. М., 2010.
- Всеволодова М.В., Кукушкина О.В., Поликарпов А.А. *Русские предлоги и средства предложного типа. Материалы к функционально-грамматическому описанию реального употребления*. Кн. 1: Введение в объективную грамматику и лексикографию русских предложных единиц. М., 2018.
- СЕ — Ефремова Т.Ф. *Толковый словарь служебных частей речи русского языка*. М., 2001.
- СЖЖ — Жуков А.В., Жукова М.Е. *Словарь современной русской фразеологии*. М., 2016.
- НКРЯ — Национальный корпус русского языка. www.ruscorpora.ru
- СФ — Федоров А.И. (ред.) *Фразеологический словарь русского литературного языка конца XVIII–XX вв.* М., 1995.
- СШ — Шиганова Г.А. *Релятивные фразеологизмы русского языка*. Челябинск, 2003.

REFERENCES

1. Vinogradova E. N. Grammatikalizatsiya v russkom yazyke: ot formy sushchestvitel'nogo k predlogu (na materiale somatizmov) [Grammaticalization in Russian: From noun to preposition (a case study of body part names)]. *Voprosy Jazykoznanija*, 2016, 1, pp. 25–50. (In Russ.)
2. Vinogradova E.N. Grammatikalizatsiya, leksikalizatsiya i pragmatikalizatsiya (na materiale konstruksii, vklyuchayushchikh predlog PO) [Grammaticalization, lexicalization and pragmatization (a case of Russian constructions including preposition PO)]. *Voprosy Jazykoznanija*, 2023, 1, pp. 54–87. (In Russ.)
3. Dobvol'skii D.O. Grammatika konstruksii i frazeologiya [Construction Grammar and Phraseology]. *Voprosy Jazykoznanija*, 2016, 3, pp. 7–21. (In Russ.)
4. Zolotova G.A. *Sintaksicheskii slovar'. Repertuar elementarnykh edinits russkogo sintaksisa* [A syntactic dictionary. A Repertoire of Elementary units of Russian syntax]. Moscow, Editorial URSS, 2001. 440 p. (In Russ.)
5. Iomdin L.L. Slovarnaya stat'ya predloga PO [A dictionary article of preposition PO]. *Semiotika i informatika*, 32. Moscow: VINITI Publ., 1991, pp. 94–120. (In Russ.)
6. Konyushkevich M.I. Somatizmy v funktsii predloga (K voprosu o granitsakh kategorii personal'nosti) [Body part names functioning as a preposition (towards the borders of personality category)]. Zagnitko A. (ed). *Linguistic Studies*. Issue 20. Donetsk, Donetsk National University Publ., 2010, pp. 79–86. (In Russ.)
7. Kopotev M.V., Steksova T.I. *Isklyuchenie kak pravilo: Perekhodnye edinitsy v grammatike i slovare* [Exception as a rule: Intermediate entities in grammar and dictionary]. Moscow, Yazyki Slavyanskikh Kul'tur, 2017, 168 p. (In Russ.)
8. *Lingvistika konstruksii* [Construction linguistics]. E.V. Rakhilina (ed.). Moscow, Azbukovnik Publ., 2010. 584 p. (In Russ.)

9. Rakhilina E.V., Bychkova P.A., Zhukova S.Yu. Rechevye akty kak lingvisticheskaya kategoriya: diskursivnye formuly [Speech acts as a linguistic category: The case of discourse formulae]. *Voprosy Jazykoznanija*, 2021, 2, pp. 7–27. (In Russ.)
10. Shemanaeva O.Yu. Konstruktsii izmereniya urovnya s predlogom PO v russkom yazyke [Russian Level constructions with preposition PO]. *Komp'yuternaya lingvistika i intellektual'nye tekhnologii: Trudy mezhdunarodnoi konferentsii «Dialog'2005»*. I.M. Kobozeva et al. (eds). Moscow, Nauka Publ., 2005, pp. 514–520. (In Russ.)
11. Shemanaeva O.Yu. «Sneg rykhlji po koleno ei...»: semanticheskie osobennosti konstruktsii izmereniya urovnya s predlogom po v russkom yazyke [“The loose snow is up to her knee”: semantic peculiarities of Russian level constructions with preposition po]. *Russian State Humanitarian University Bulletin (Moscow Linguistic Journal)*, 2008, 6, pp. 120–156. (In Russ.)
12. Endresen A., Janda L. Taking Construction Grammar One Step Further: Families, Clusters, and Networks of Evaluative Constructions in Russian. *Frontiers in Psychology*, 2020, 11. Article 574353.
13. Goldberg A. *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*. Oxford, Oxford University press, 2005. 280 p.
14. Heine B., Kuteva T. *World lexicon of grammaticalization*. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2002 (Kindle ed.).
15. Hoffman Th., Trousdale Gr. (eds.). *The Oxford handbook of Construction Grammar*. Oxford: Oxford Univ. Press, 2013. 586 p.
16. Svorou S. *The grammar of space*. Amsterdam: John Benjamins, 1994. 290 p.
17. Traugott E. Toward a constructional framework for research on language change. *Cognitive Linguistic Studies*, 2014, 1 (1), pp. 3–21.
18. Traugott E. C. Trousdale Gr. *Constructionalization and Constructional Changes*. Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics. Oxford, Oxford University press, 2013. 304 p.

SOURCES

- Baranov A.N., Dobrovolskii D.O. (red.) *Slovar' tezaurus sovremennoi russkoi idioma-tiki: okolo 8 000 idiom* [A Thesaurus dictionary of modern Russian idiomacity: around 8 000 idioms]. Moscow, Mir entsiklopedii Avanta+ Publ., 2007. 1135 p. (In Russ.)
- Burtseva V.V. *Slovar' narechii i sluzhebnykh slov russkogo yazyka* [A Dictionary of Russian Adverbs and Auxiliary words]. Moscow, Russkii yazyk, Media; Drofa Publ., 2016. 750 p. (In Russ.)
- Vsevolodova M.V., Kukushkina O.V., Polikarpov A.A. *Russkie predlogi i sredstva predlozhnogo tipa. Materialy k funktsional'no-grammaticheskomu opisaniyu real'nogo upotrebleniya: Vvedenie v ob'ektivnuyu grammatiku i leksikografiyu russkikh predlozhnykh edinits. Kniga 1.* [Russian prepositions and units of prepositional kind. Materials for a functional grammatic description of real usage: Introduction to fact-based grammar and lexicography of Russian prepositional units. Book 1]. Moscow, URSS Publ., 2014. 304 p. (In Russ.)
- Efremova T.F. *Tolkovyi slovar' sluzhebnykh chastei rechi russkogo yazyka* [A defining dictionary of Russian auxiliary parts of speech]. Moscow, Russkii yazyk Publ., 2001. 863 p. (In Russ.)
- Zhukov A.V., Zhukova M.E. *Slovar' sovremennoi russkoi frazeologii* [A dictionary of modern Russian Phraseology]. Moscow, AST-PRESS KNIGA Publ., 2016. 416 p. (In Russ.)
- NKRYA — Russian National Corpus. www.ruscorpora.ru

- Fedorov A.I. (ed.) *Frazeologicheskii slovar' russkogo literaturnogo yazyka kontsa XVIII–XX vv.* [A phraseological dictionary of Russian literature language at the end of XVIII–XX cc.]. Moscow, Topikal Publ., 1995. 608 p. (In Russ.)
- Shiganova G.A. *Relyativnye frazeologizmy russkogo yazyka* [Russian Relative Phraseological units]. Chelyabinsk, Chelyabinsk State Pedagogical University Publ., 2003. 306 p. (In Russ.)

Поступила в редакцию 02.04.2023

Принята к публикации 29.08.2023

Отредактирована 15.09.2023

Received 02.04.2023

Accepted 29.08.2023

Revised 15.09.2023

ОБ АВТОРАХ

Виноградова Екатерина Николаевна — кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов МГУ филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; ekaterinavin@mail.ru

Чэнь Сюецин — аспирант кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

ABOUT THE AUTHORS

Ekaterina Vinogradova — PhD, Associate Professor; Department of Russian Language for Foreign Students of Humanitarian Faculties, Lomonosov Moscow State University

Xueqing Chen — PhD Student, Department of Russian Language, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University